

CANADA

TREATY SERIES, 1949
No. 4

EXCHANGE OF NOTES
(September 22 and October 14, 1949)

BETWEEN

CANADA AND DENMARK

CONSTITUTING

AN AGREEMENT REGARDING VISA REQUIREMENTS
FOR NON-IMMIGRANT TRAVELLERS
OF THE TWO COUNTRIES

Effective October 15, 1949

RECUEIL DES TRAITÉS 1949
N° 4

ÉCHANGE DE NOTES
(22 septembre et 14 octobre 1949)

ENTRE

LE CANADA ET LE DANEMARK

COMPORTANT

UN ACCORD RELATIF AUX CONDITIONS EXIGÉES
POUR LA DÉLIVRANCE DE VISAS AUX VOYAGEURS
NON IMMIGRANTS DES DEUX PAYS

En vigueur le 15 octobre 1949



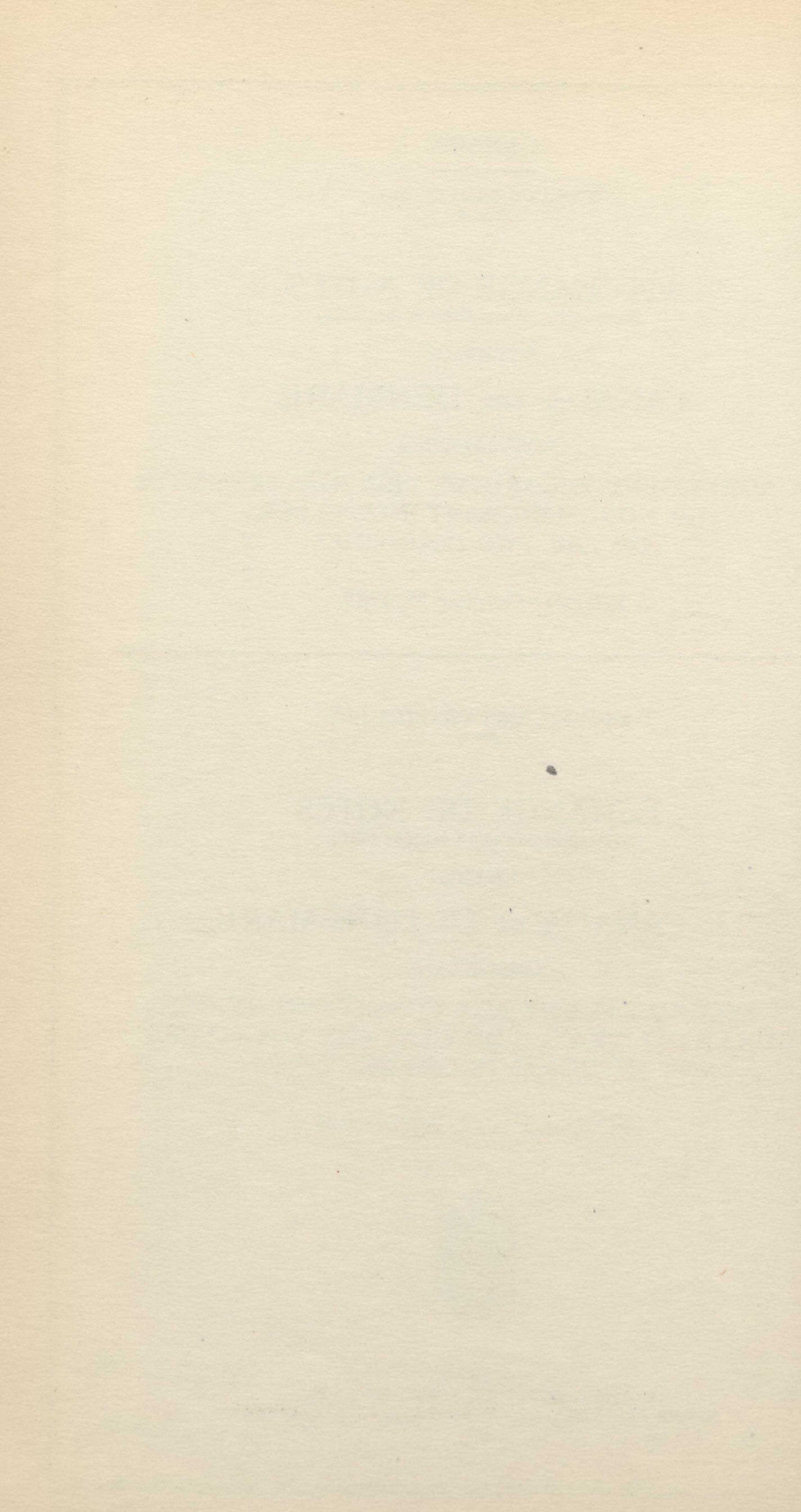
OTTAWA
EDMOND CLOUTIER, C.M.G., B.A., L.Ph.,
KING'S PRINTER AND CONTROLLER OF STATIONERY
1950

32 756 579

b 1633855

53 602 130

b 3158482



CANADA

TREATY SERIES, 1949
No. 4

EXCHANGE OF NOTES

(September 22 and October 14, 1949)

BETWEEN

CANADA AND DENMARK

CONSTITUTING

AN AGREEMENT REGARDING VISA REQUIREMENTS
FOR NON-IMMIGRANT TRAVELLERS
OF THE TWO COUNTRIES

Effective October 15, 1949

RECUEIL DES TRAITÉS 1949
N° 4

ÉCHANGE DE NOTES

(22 septembre et 14 octobre 1949)

ENTRE

LE CANADA ET LE DANEMARK

COMPORTANT

UN ACCORD RELATIF AUX CONDITIONS EXIGÉES
POUR LA DÉLIVRANCE DE VISAS AUX VOYAGEURS
NON IMMIGRANTS DES DEUX PAYS

En vigueur le 15 octobre 1949



OTTAWA
EDMOND CLOUTIER, C.M.G., B.A., L.Ph.,
KING'S PRINTER AND CONTROLLER OF STATIONERY
1950

EXCHANGE OF NOTES
(September 22 and October 14, 1949)

BETWEEN

CANADA AND DENMARK

CONSTITUTING

AN AGREEMENT REGARDING VISA REQUIREMENTS
FOR NON-IMMIGRANT TRAVELLERS
OF THE TWO COUNTRIES

Effective October 15, 1949

SUMMARY

	PAGE
I. Note, dated September 22, 1949, from the Secretary of State for External Affairs to the Minister of Denmark in Canada	4
II. Note, dated October 14, 1949, from the Minister of Denmark in Canada to the Secretary of State for External Affairs	6

COMPORTANT

UN ACCORD RELATIF AUX CONDITIONS EXIGÉES
POUR LA DÉLIVRANCE DE VISAS AUX VOYAGEURS
NON IMMIGRANTS DES DEUX PAYS

En vigueur le 15 octobre 1949



SOMMAIRE

	PAGE
I. Note en date du 22 septembre 1949 adressée par le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures au Ministre du Danemark au Canada	5
II. Note en date du 14 octobre 1949 adressée par le Ministre du Danemark au Canada au Secrétaire d'État aux Affaires extérieures	7

EXCHANGE OF NOTES (SEPTEMBER 22 AND OCTOBER 14, 1949)
BETWEEN CANADA AND DENMARK CONSTITUTING AN
AGREEMENT REGARDING VISA REQUIREMENTS FOR NON-
IMMIGRANT TRAVELLERS OF THE TWO COUNTRIES

I

*The Secretary of State for External Affairs
to the Minister of Denmark in Canada*

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

OTTAWA, September 22, 1949.

No. 54

EXCELLENCY,

I have the honour to refer to previous correspondence on the subject of the modification of visa requirements and to state that the Canadian Government is prepared to conclude with the Government of Denmark an agreement in the following terms:

- (1) Canadian citizens, who are bona fide non-immigrants and who are in possession of valid national passports, may, without previously obtaining a Danish visa, visit Denmark for periods each not exceeding three months. This modification of entrance requirements does not apply to Canadian citizens who wish to enter Greenland or the Faroe Islands.
- (2) Danish citizens, who are bona fide non-immigrants coming to Canada and who are in possession of valid national passports, will receive, from competent Canadian diplomatic and consular authorities in Denmark, visas, free of charge, valid for an unlimited number of entries to Canada during a period of twelve months from the date of issue of such visas.
- (3) It is understood that this modification of entrance requirements does not exempt Danish and Canadian citizens, coming respectively to Canada and Denmark, from the necessity of complying with the laws and regulations of the country concerned regarding the entry, residence (temporary or permanent) and employment or occupation of foreigners, and that persons, who are unable to satisfy the immigration authorities that they comply with these laws and regulations, are liable to be refused leave to enter or land.

If the Government of Denmark is prepared to accept the foregoing provisions, the Canadian Government has the honour to suggest that the present note and the reply thereto of the Government of Denmark shall constitute an agreement between the two Governments, which shall take effect on October 15, 1949.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

L. B. PEARSON,
Secretary of State for External Affairs.

(Traduction)

14, 19
TING
FOR N
ES

ÉCHANGE DE NOTES (22 SEPTEMBRE ET 14 OCTOBRE 1949) ENTRE
LE CANADA ET LE DANEMARK COMPORTANT UN ACCORD
RELATIF AUX CONDITIONS EXIGÉES POUR LA DÉLIVRANCE
DES VISAS AUX VOYAGEURS NON IMMIGRANTS DES DEUX
PAYS

I

*Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
au Ministre du Danemark au Canada*

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

N° 54

OTTAWA, le 22 septembre 1949.

2, 1949
MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai l'honneur de me référer à notre correspondance antérieure concernant la modification des conditions exigées pour la délivrance des visas et de faire savoir à Votre Excellence que le Gouvernement canadien est disposé à conclure avec le Gouvernement danois un accord conçu dans les termes suivants:

- subject
an Gov
greemen
who ar
sly obt
eding t
not se
roe Isla
to Can
ceive, f
Denm
to Can
uch vis
ments
ectively
h the
, resid
foreign
author
able to
- (1) Tout citoyen canadien qui est voyageur non immigrant de bonne foi et titulaire d'un passeport national valable peut, sans s'être procuré au préalable un visa danois, séjourner au Danemark pendant des périodes dont aucune ne doit dépasser trois mois. Toutefois, la présente modification des conditions d'entrée ne s'applique pas aux citoyens canadiens qui désirent entrer au Groenland ou aux îles Féroé.
 - (2) Tout citoyen danois qui est voyageur non immigrant de bonne foi se rendant au Canada et titulaire d'un passeport national valable recevra à titre gracieux, des autorités diplomatiques ou consulaires compétentes du Canada au Danemark, un visa valable pour un nombre illimité de voyages au Canada pendant une période de douze mois à compter de la date de délivrance dudit visa.
 - (3) Il est entendu que cette modification des conditions d'entrée n'exempte pas les citoyens danois et canadiens se rendant respectivement au Canada et au Danemark de la nécessité de se conformer aux lois et règlements du pays intéressé concernant l'entrée, la résidence (temporaire ou permanente) ainsi que l'emploi ou la profession et métier des étrangers, et que toute personne ne pouvant convaincre les autorités de l'immigration qu'elle se conforme à ces lois et règlements est exposée à se voir refuser la permission d'entrer ou de débarquer.

ing pr
esent
an
r 15,
eration

Si le Gouvernement danois souscrit aux dispositions précitées, le Gouvernement canadien a l'honneur de proposer que la présente note et la réponse du Gouvernement danois constituent entre les deux Gouvernements un accord qui entrera en vigueur le 15 octobre 1949.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances renouvelées de ma haute considération.

*Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures,
L. B. PEARSON.*

II

*The Minister of Denmark in Canada
to the Secretary of State for External Affairs*

LEGATION OF DENMARK

OTTAWA, October 14, 1949.

No. 75

SIR,

I have the honour to acknowledge the receipt of your note No. 54 of September 22, 1949, advising me that the Canadian Government is prepared to conclude with the Government of Denmark an agreement on modification of visa requirements in the following terms:

(See Note No. 1)

"Canadian citizens... to enter or land."

I am authorized to confirm that my Government approves the foregoing provisions and agrees that your note and this reply shall be regarded as constituting an agreement between the Government of Canada and the Government of Denmark, which shall take effect on October 15, 1949.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

G. HOLLER
Minister of Denmark.

II

*Le Ministre du Danemark au Canada
au Secrétaire d'État aux Affaires extérieures*

LÉGATION DU DANEMARK

OTTAWA, le 14 octobre 1949.

N° 75

MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai l'honneur d'accuser réception de la note n° 54, en date du 22 septembre 1949, par laquelle vous me faites savoir que le Gouvernement canadien est disposé à conclure avec le Gouvernement danois un accord conçu dans les termes suivants:

(Voir note n° 1)

“(1) Tout citoyen canadien... d'entrer ou de débarquer.”

Je suis autorisé à vous confirmer que mon Gouvernement souscrit aux dispositions précitées et consent à ce que votre note et ma réponse constituent entre nos deux Gouvernements un accord qui entrera en vigueur le 15 octobre 1949.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

Le Ministre du Danemark,
G. HOLLER.

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01016047 4

